

Art. 9. § 1. De bevoegde ambtenaren hebben het recht de in de artikelen 5 tot 8 bedoelde handelingen uit te voeren.

§ 2. De betrokken natuurlijke en rechtspersonen moeten zich aan de overeenkomstig dit besluit uitgevoerde controles onderwerpen en de bevoegde ambtenaren bij de uitoefening van hun taak bijstaan.

Art. 10. De bevoegde ambtenaren zijn gebonden aan het beroepsgeheim.

Art. 11. Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Staatssecretaris voor Volksgezondheid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 januari 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,

Ph. BUSQUIN

De Staatssecretaris voor Volksgezondheid,

R. DELIZEE

Art. 9. § 1^{er}. Les fonctionnaires compétents ont le droit de procéder aux opérations prévues aux articles 5 à 8.

§ 2. Les personnes physiques et morales concernées sont tenues de se soumettre au contrôle exercé conformément au présent arrêté et d'assister les fonctionnaires compétents dans l'exercice de leur tâche.

Art. 10. Les fonctionnaires compétents sont tenus par le secret professionnel.

Art. 11. Notre Ministre des Affaires sociales et Notre Secrétaire d'Etat à la Santé publique sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 janvier 1992.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,

Ph. BUSQUIN

Le Secrétaire d'Etat à la Santé publique,

R. DELIZEE

N. 92 — 652

16 JANUARI 1992. — Koninklijk besluit tot bepaling van het taalkader van het Secretariaat van de « Nationale Evaluatiecommissie inzake de toepassing van de wetgeving betreffende de zwangerschapsafbreking »

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 13 augustus 1990 houdende oprichting van een commissie voor de evaluatie van de wet van 3 april 1990 betreffende de zwangerschapsafbreking, tot wijziging van de artikelen 348, 350, 351 en 352 van het Strafwetboek en tot opheffing van artikel 353 van hetzelfde Wetboek, inzonderheid artikel 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 juli 1966 houdende coördinatie van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken en in het bijzonder op artikel 43, § 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 november 1966 tot vaststelling met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren onderworpen aan het statuut van het Rijkspersoneel, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Openbaar Ambt, gegeven op 10 juli 1991;

Overwegende dat voldaan werd aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van voornoemde wetten;

Gelet op het advies nr. 23.152 van de Vaste Commissie voor taaltoezicht gegeven op 9 oktober 1991;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het taalkader van het Secretariaat van de « Nationale Evaluatiecommissie inzake de toepassing van de wetgeving betreffende de zwangerschapsafbreking » wordt als volgt bepaald :

Trappen van de hiërarchie — Degré de la hiërarchie	Nederlands kader Aantal betrekkingen — Cadre néerlandais Nombre d'emplois	Frans kader Aantal betrekkingen — Cadre français Nombre d'emplois	Tweetalig kader — Cadre bilingue	
			Aantal betrekkingen voor de ambtenaren van de Nederlandse taalrol — Nombre d'emplois réservés aux fonctionnaires du rôle linguistique néerlandais	Aantal betrekkingen voor de ambtenaren van de Franse taalrol — Nombre d'emplois réservés aux fonctionnaires du rôle linguistique français
4	1	1	—	—
7	1	1	—	—
10	1	1	—	—

F. 92 — 652

16 JANVIER 1992. — Arrêté royal portant fixation du cadre linguistique du Secrétariat de la « Commission nationale d'évaluation chargée d'évaluer l'application des dispositions relatives à l'interruption de grossesse »

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 13 août 1990 visant à créer une commission d'évaluation de la loi du 3 avril 1990 relative à l'interruption de grossesse, modifiant les articles 348, 350, 351 et 352 du Code pénal et abrogeant l'article 353 du même Code, notamment l'article 4;

Vu l'arrêté royal du 18 juillet 1966 portant coordination des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, notamment l'article 43, § 3;

Vu l'arrêté royal du 30 novembre 1966 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents soumis au statut des agents de l'Etat qui constituent un même degré de la hiérarchie;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 10 juillet 1991;

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, alinéa 2, des lois précitées;

Vu l'avis n° 23.152 de la Commission permanente de Contrôle linguistique donné le 9 octobre 1991;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de Notre Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le cadre linguistique du Secrétariat de la « Commission nationale d'évaluation chargée d'évaluer l'application des dispositions relatives à l'interruption de grossesse » est fixé comme suit :

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid, zijn ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 januari 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
Ph. BUSQUIN

De Staatssecretaris voor Volksgezondheid
en Gehandicaptenbeleid,
R. DELIZÉE

N. 92 — 653

15 JANUARI 1992. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 18 november 1974 houdende bepaling van het model der formulieren en stukken nodig voor de toepassing van de reglementering betreffende het recht op een bestaansminimum

De Eerste Minister,
De Staatssecretaris voor Maatschappelijke Emancipatie,

Gelet op de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum inzonderheid op artikel 9, § 3, zoals gewijzigd bij koninklijk besluit nr. 484 van 22 december 1986;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 oktober 1974 houdende algemeen reglement betreffende het bestaansminimum, inzonderheid op het artikel 33, zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 april 1987;

Gelet op het ministerieel besluit van 18 november 1974 houdende bepaling van het model der formulieren en stukken nodig voor de toepassing van de reglementering betreffende het recht op een bestaansminimum, zoals gewijzigd bij het ministerieel besluit van 31 juli 1990;

Gelet op de wetten op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat een nieuwe aanpassing nodig is van de administratieve en boekhoudkundige documenten die de toepassing mogelijk maken van het koninklijk besluit van 16 oktober 1991 tot wijziging van het koninklijk besluit 30 oktober 1974 houdende algemeen reglement betreffende het bestaansminimum, inzonderheid wat de eisen van een geïnformatiseerd systeem betreft,

Besluiten :

Artikel 1. De formulieren met de letters B en E gevoegd bij het ministerieel besluit van 18 november 1974 houdende bepaling van het model der formulieren en stukken nodig voor de toepassing van de reglementering betreffende het recht op een bestaansminimum worden vervangen door de bij dit besluit gevoegde modellen B en E.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1992.

Brussel, 15 januari 1992.

De Eerste Minister,
W. MARTENS

De Staatssecretaris voor Maatschappelijke Emancipatie,
Mevr. M. SMET

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre des Affaires sociales et Notre Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 janvier 1992.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,
Ph. BUSQUIN

Le Secrétaire d'Etat à la Santé publique
et à la Politique des Handicapés,
R. DELIZÉE

F. 92 — 653

15 JANVIER 1992. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 18 novembre 1974 déterminant le modèle des formulaires et documents nécessaires à l'application de la réglementation sur le droit à un minimum de moyens d'existence

Le Premier Ministre,
Le Secrétaire d'Etat à l'Emancipation sociale.

Vu la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence, notamment l'article 9, § 3, tel que modifié par l'arrêté royal n° 484 du 22 décembre 1986;

Vu l'arrêté royal du 30 octobre 1974 portant règlement général en matière de minimum de moyens d'existence, notamment l'article 33, tel que modifié par l'arrêté royal du 1er avril 1987;

Vu l'arrêté ministériel du 18 novembre 1974 déterminant le modèle des formulaires et documents nécessaires à l'application de la réglementation sur le droit à un minimum de moyens d'existence, tel que modifié par l'arrêté ministériel du 31 juillet 1990;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'une réactualisation des documents administratifs et comptables permettant l'application de l'arrêté royal du 16 octobre 1991 modifiant l'arrêté royal du 30 octobre 1974 portant règlement général en matière de minimum de moyens d'existence, notamment au regard des exigences d'un système informatisé s'impose,

Arrêtent :

Article 1er. Les formulaires portant les lettres B et E, annexés à l'arrêté ministériel du 18 novembre 1974 déterminant le modèle des formulaires et documents nécessaires à l'application de la réglementation sur le droit à un minimum de moyens d'existence sont remplacés par les modèles B et E, annexés au présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1992.

Bruxelles, le 15 janvier 1992.

Le Premier Ministre,
W. MARTENS

Le Secrétaire d'Etat à l'Emancipation sociale,
Mme M. SMET